

اوں برنجی سنه  
الی  
اوں اوچنجی سنه  
نوسرو  
۷۷ : ۶۲

# تاریخ عثمانی انجمنی

مجموعہ سی

۱ آگسٹوس  
۱۳۲۹  
الی  
۱ تشرین ثانی  
۱۳۲۹

---

## فریدون بک منشائی

تاریخ عنانیه نک منابعندن بری و بلکمده اک مهمند عد ایدیلان فریدون بک منشائی شیمدی یه قدر هیچ بر تدقیق و تنقیده تابع طوتولماش ، بالعکس شایان احتجاج روئیه عد اپدیله رک مندرجاتی اهمیته تلقی اولو نمیش و برایکی استثنادن قطع النظر بوتون مور خلوجه استشهاد ایدیلش و تاریخ عنانی نک مبادیسی حقنده همان یکاه مأخذ او لشدرا .

صوک زمانلرده بو منشائیک محتویاتی بعض ذواتک نظر دقتنی جلب ایتمش ، و بالخاصه عنان غازی ، اورخان غازی ، صراد اول زمانلرینه اسناد اولنان تورکجه مکتاباتک سلیمان قانونی زماننده کی اسلوب ایله یازلش اولمیش بوکتابک و ثوقی حقنده شبهه لر او یاندیر مقدن خالی قالمامش ایدی . عینی زماننده کتابده مندرج بولنان منشورلرک تاریخلری ده نظردقته جلب ایلکده و حقیقت تاریخنیه ایله توافق ایتمدیکی کورلکده ایدی .

فی الحقيقة منشائیک ۴۸ نجی صحیفه سندن [۱] باشلا یه رق ۵۰ نجی صحیفه یه قدر دوام ایدن و ۶۸۳ ده قوئیه دن یازل دینی بیلدیریلن فارسی منشورلک سلطان علام الدین سلجوqi طرفدن عنان غازی به سکود خطه سنک تملیکی ایچون کوندرلش اول دینی آگلا شلمقدمه و حابوکه ۶۸۳ سنه سنده سلطان مسعود ئانی بن عن الدین کیکاووس ئانی نک آنادولو سلطنتده حکمران اول دینی و سلطان علام الدین کیقباد اولک ۶۳۴ ، علام الدین کیقباد ئانی نک ۶۵۵ ده وفات ایتدکلری و علام الدین کیقباد ئانیک ۶۹۹ سندن اول حکمدار اول مادیعی نظردقته آنهرق بومنشورلک یاغنو اسنده و یاخود تاریختده تحریف و قوع بول دینی ذهابی حاصل او لقده ایدی .

۵۶ نجی صحیفه دن ۶۰ نجی صحیفه یه قدر دوام ایدن و سلطان علام الدین بن فرامرز

ظرفدن عثمان غازی به آق سنیحاق و طبلخانه ایله بولکده کوندرلديکی ذکرایدین تورججه منشورده کرک سلیمان قانونی دورینه مخصوص اولان اسلوبیله، کرک نهایته کی ۶۸۸ تاریخیه نظر دقتی جلب ایمکده و بومنشورکده تاریخت نحریف و اسلوبنک فریدون بک طرفدن دیکشیدیرلديکنه قناعت ایدیلکده ایدی.

۶۱ نجی صحیفه‌دن ۶۴ نجی صحیفه به قدر دوام ایدن فارسی منشورک ینه سلطان علام الدین بن فرامز طرفدن عثمان غازی به کوندرلديکی سرلو حمسدن آکلاشمقده و ۶۸۹ ده اق شهرده یازلديفی کورولکده و بو اوچنجی منشورکده تاریخت دیکشیدیرلش اولدیفنه حکم ویریلکده ایدی.

بو اوج منشور حقنده بوقدر جق حکم ویریلیور، فقط اورخان غازی دورینه عائد مکاتبات حقنده هدیج برشی سویلنتمیور ایدی. بوتون بوقدر تنقیداته رغمًا فریدون بک منشائیک ساخته برکتاب اولدیفنه دائر قطعی بر دلیل الده ایدیله مه مشن و جامی حقنده حسن نیته حکم ویریلهرک بالکنز موییه که مکاتبیک تاریختنی و اسلوبیلی دیکشیدیردیکنه قناعت حاصل اویشدی.

شمدى بز بوراده فریدون بک منشائی تدقیق و تنقید ایدرک ساخته لکنی آباءه چالیشه جفر :

منشائیک احتو ایتدیکی ایلک مکتوب سلطان علام الدین طرفدن عثمان غازی به خطه - کودک تعلیکی باینده کوندرلش اولان ۶۸۳ تاریخی منشوردر. بومنشورک تاریختنک یا کلش اولیسی ایحاب ایتدیکنی عرض ایتشدک. منشورک مآلی ایجه تدقیق ایدیله رک انتقاد داخلی به تابع طویله جق اولورسه سلطانک (بید) خطه‌سی عثمان غازی به توجیه ایتدیکی و بومیانده خطه مذکوره‌ی (امهات بقاع اسلام و ملت و معظمات دیار ملک و دولت) دن دیو توصیف ایتدیکی کورولکده در.

(بید) یعنی (سکود) قصبه‌نک (امهات بقاع اسلام) دن اولمادیعی و بلکه او زمانلر آفادولو حدودنده کی اوافق واهیتسز قلعه‌لردن بزی بولندیفی معلوم مدر. ظایا : سلطان بومنشورده عثمان غازی حقنده (عزیزترین اولاد آدم)، (سعادتند اعن اشرف اکرم)، (کاسران معظم) عنوانلرینی قوللائیورکه بو عنوانلر آنچق ملوک و سلاطینه مخصوص‌در. حکمدارلر ببرلریله مخابره ایتدکلری زمان یکدیگرلری حقنده بویله الفاظ و تعبیرات استعمال ایدرلر. سلاطین، عثمان

بک کبی بر اوج بکی شویله دورسون ایالت والیرینه بیله بو عنوانلری چوق  
کودورلر . بوندن ماعدا سلطان علاءالدین عثمان غازی بی (ناصرالدینیا والدین ابو  
منصور عثمانشاه ) دیو فرماننده ذکر ایدیور . (الدینیا والدین ) کلمه لرینک ایکیسنه  
بردن مضاف اولان لقبدر آنحق سلاطین ملوکه مخصوصو صدر : (علاءالدینیا والدین)  
کبی . امرا ایچون (دنیا ) کلمه سیزینه (دولت) لفظی قوللائیلور و (ناصرالدولة  
والدین ) دینلیلر . (شاه ) عنوانی ده امرایه ویریلز ، اکر (ملکشاه ) کلمه سندہ  
اولدینی کبی بو عنوان اسمک ماده اصلیه سنه کیرمش ایسه او وقت کلمه توقیر  
اولهرق دکل بلکه ساده جه اسم اولهرق ذکر وابقا اولنور .

بوندن باشقه عثمان غازی حقنده (مارا ابہت روزکار واهبت لیل و نهارت  
واسطة عقد پادشاهی وماية لطف الهیست .. و در استحقاق ملک بروئی واعتناق  
پادشاهی وسروری و آین اختصاص ورعیت بروئی حاصل دارد ) و (عن قریب  
اورا از قوت وقدرت وبسطت وسلطنت میسر خواهد کشت و تابیش مدت از  
مناصب ملوک کامکار و درجات سلاطین بزرگوار درخواهد کندشت ) جمله لری  
صرف ایدیلیلور که بو سوزلر آنحق پادشاه طرفدن و لیعهدلره خطاباً یازیله بیلیر .  
یوچه بر حکمدارک معینته کی امراسندن بیرینک ایلریده حکمدار اولماسنی تمنی  
ایتدیکنی قبول ایتمک ایحاب ایدرکه بو مکن دکلدر .

منشورده عثمان غازی حقنده صرف ایدلیدیکنی کوردیکمز بو قیل عنوانلرکه  
لقبدرک سلاطیندن بری طرفدن امراسنه خطاباً یازیله میه جفی سویلش و بو قیل  
عنوانلرک آنحق حکمدارلره مخصوص اولدینی بیلدیرمشدک . فقط بالاده ذکر  
ایتدیکم صوک ایکی جمله بی او قو دیغمز زمان بو منشورک فعلاً حکمدار اولان بر  
ذاته کوندریله میه جکنی آگلارز . زیرا مرسل مرسلالیک ایلریده بویوک بر  
حکمدار اولماسنی تمنی ایلیلور . او حالده بومنشور آنحق بر پادشاه طرفدن او غلنے  
ویا لیعه دینه کوندریله بیلیر . عثمان غازی سلاطین سلجوکیه امراسندن بری  
اولدینقندن و نه مستقل بر حکمدار و نه ده و لیعهد اولمادینقندن دولابی بویله بر فرمانک  
کندیسنه کوندرلیسی امکانی یوقدر .

او حالده بومنشور سلاطیندن بریسی طرفدن و لیعه دینه خطاباً یازلش ، سلطان  
سلجوکی طرفدن عثمان غازی بیه کوندرلله مثدر . منشورک مندرجاتی حقنده کی

مطالعه‌منی صوکرا به برآورق شیمدی انتقاد خارجیسته کچم :

بو منشور فریدون بک طرفدن اتحال و تحریف ایدلشدیر . شویله‌که :  
 خوارذ مشاهاندن سلطان علاء‌الدین تکش زمانده خوارزم دیوانده منشیلک  
 وظیفه‌سی ایفا ایدن ( محمد بن المؤید البغدادی ) تسوید ایتش او لدینی منشور لره  
 او اسر و مکاتبات صور تاریخی بر آرایه جمع ایلش و بوندن باشنه کندی یازمش او لدینی  
 خصوصی مکتوبلری ده علاوه ایدرک برمنشات وجوده کتیرمش و بوگا ( التوسل  
 الی الترسل ) عنوانی ویرمشدر . استانبولده نور عثمانیه کتبخانه‌سنه ۶۶۲  
 تاریختنده استساخ ایدلش بر نسخه‌سی موجود بولناز بو منشات بر مقدمه واوج  
 قسمی احتوا ایتمکده‌در . مؤلف کتابک مقدمه‌سنه سلطان تکشی مدح ایتدکدن  
 صوکرا دیوانده وظیفه کتابی ایفا ایتدیکی اثناهه یازمش او لدینی مکاتیب رسیمه  
 صور تاریخی بر آرایه طوبلا دیفندن و بوگا مکاتیب خصوصیه‌سی ده علاوه ایدرک بو  
 مجموعی وجوده کتیردیکنده بحث ایدیور . منشات محتویاتنک اقسام ایتدیکی  
 واوج بابک سر نامه‌لری شویله‌در :

قسم اول : مناسیر دیوانی و فتوح و عهود معاهدات

قسم دوم : امثله و مکاتبی که ار حضرت جلت اجلها الله تعالیٰ مملوک و اصحاب  
 اطراف نافذ کشت

قسم سیم : اخوایات و ملاطفاتی که بزر کان و دوستان نوشته  
 کتابک احتوا ایتدیکی مکاتیب قسم اعظمی فارسی ، بعضی‌ریده عربجه‌در .  
 فریدون بک کندی منشائندگی منشور و فرمانلرک بر قسمی بو کتابدن  
 اتحال و تحریف ایتش ، بونلردن بر قاچنی اسامی خاصه‌دن ماعدا هیچ بر شی  
 دیکشیدیرمیرک ، بر قسمی ده تحریف و تبدیل ایدرک ، بعضی‌رینی ده تورکجه‌یه ترجمه  
 ایده‌رک کتابه کیرمشدیر .

( محمد بن المؤید ) منشائتنک قسم اولنده یکرمیدن فضله منشور صورتی  
 موجوددر بر ایکیسندن ماعدا سنت تاریخ تحریرلری یازلامشدیر . بو منشور لرک  
 ایلکی یوقاریده ساخته و محرف او لدینی اثبات ایتدیکمز منشورک اصلی در . منشورک  
 سر فامعسی شویله‌در :

[ نخست منشور ایالت جندت کی بر نام خداوند و خداوند زاده جهان خاقان

اعظم خلدالله ملکه اصدار افتد است و این ازمنا شیریست کی در تباشیر حالت کتابت نبشه ام اما بازن همه پیشتر شرائط ایالت رامستوع و فواید متفرق را مستجمع و هی هذه [۱]

منشی، بو منشوری کتابتک ایلک صحیفه سته درج ایدیور و صنعتنده مبتدی بولندیپی بر صیراده یازمش اولدیپنی ده علاوه ایدیورکه بونی تعقیب ایدن دیکر محترانده بو قیود قیود احترازیه موجود اولمادیغندن بز بونی اک اسکی تاریخنی اوله رق تلقی ایده رز . منشائده موجود بولنان دیکر بر منشورک تاریخنی (محرم سنه ۵۷۸) اولنگله بز یوقاریده سر نامه سفی ذکر ایتدیکمز منشورک بو تاریخندن اول یازلدیپنی استدلال ایده بیلیرز .

خوارز مشاه ایل آر-لان، اوغلی (تکش) ی ماوراء التهرده (جند) شهرینه والی تعیین ایتمشدی . ایل آر-لان ۵۵۸ ده ارتحال ایتمش و یرینه دیکر اوغلی (سلطانشاه) چکمشدی . (حد) والیسی بولنان (تکش) برادرینک حکمدار لفني قبول ایتمیرک دعوای سلطنتله خروج ایتمش واون سنه قدر اونکله اوشر اشد قدن صوکرا نهایت (خوارزم) ی ضبطه موفق اولمش و ۵۶۸ ده اعلان سلطنت ایلشدر سلطان تکش، حکمدار اولدقدن صوکرا (جند) شهرینی بیول اوغلی و ولیعهدی ناصرالدین ملکشاهه اقطاع ایلش و سالف الد کر منشوری کوندرمشدر . تکش، بوندن صوکرا خراسان قطعه سفی برادری (سلطانشاه) ک الذن آلق ایجون او زون مدت او غر اشمش و نیشابور ایله مر و شهر لوبنی ضبط ایلشدر . ۵۸۴ ده اوغلی و ولیعهدی (ناصرالدین ملکشاهی) نیسابوره، دیکر اوغلی (قطب الدین محمد) ی (مر) و والی تعیین ایلشدر . (ملکشاه) ۵۸۹ سنه سنه قدر نیسابور والیکنده قالمش واو تاریخنده محل مأموریتک (مر) و تحولیانی استدعا ایتمکله بدري طرفندن اورایه کوندرمش و (نیسابور) قطب الدین محمده توجیه او لنشدر . ملکشاه درت سنه قدرده (مر) والیکنده بولونمش و ۵۹۳ سنه سنه خسته رق وفات ایلشدر . سلطان تکش بونک او زرینه دیکر اوغلی قطب الدین محمدی ولیعهد تعیین ایتمشددر . [۱]

[۱] تکش ۵۵۶ ده خوارزم ده اعلان سلطنت ایلکه و منشورک ده ۵۷۸ دن اول یازیمسی ایجاد ایتدیکنے نظراً تاریخنک مطلقاً ۵۶۸ ایله ۵۷۸ سنه لری آراسنه مصادف اولماسی لازم کلیر . منشوری تدقیق ایدرکن نهایت لرینه دو غربو [ فریدون بک منشائی : صحیفه ۵۵ سطر ۱۷ ] شو جله به راست کلیورز : (ومان و معاملات تمام وکال از استقبال

سرنامه‌سی بالاده ذکر ایندیکمز و تکش طرفدن ملکشاهه کوندرلدیکنی سویلدیکمز منشور، فریدون بک منشأته ۴۸ نجی صحیفه‌دن باشلایوب ۵۵ نجی صحیفه به قدر دوام ایدن منشور لک عینی در. فریدون بک او منشور لک سرنامه‌سی دیکشدیره رک (سلطان علاءالدین سلطان عینی طرفدن جتمکان سلطان عثمان خان غازی حضرتله ترینه خطه سکودک تملیکی بابنده کلش اولان منشور لک صورتیدر) دیو بر سرنامه او بیدر منش و اسمی خاصه‌دن ماعدا منشور لک محتویاتی هان کله بکلمه محافظه ایدرک بالکز بعض او فاق نحری فلرده بولونمشدر. اسمی خاصه شو صورتله تبدیل ایدلشدر. ۴۸ نجی صحیفه‌ده ۳۰ نجی سطرده کی (خطه بید) جمله‌سی اصلنده (خطه جند)؛ ۴۹ نجی صحیفه‌ده ۴ نجی سطرده کی (ساکنان بید) جمله‌سی اصلنده (ساکنان جند)؛ ینه عینی صحیفه‌ده ۱۱ و ۱۲ نجی سطر لردہ کی (بیدرا با جملکی نواحی و حوالی آن بسعادتند اعن اشرف اکرم و کامران معظم ناصر الدین والدین ابوالنصر عثمانشاه) جمله‌سی اصلنده (جندرابا جملکی نواحی و حوالی آن بفرزند اعن اشرف و اکرم خاقان معظم ناصر الدین والدین ابو منصور ملکشاه)؛ ۵۵ نجی صحیفه‌ده ۳ نجی سطرده کی (بید) کله‌سی اصلنده (جند) شکلندہ محتردر. شو حالده فریدون بک بسیط بر اتحال ایله مذکور منشوری کتابنہ کپریور و (جند) یزینه (بید)، (ملکشاه)، یزینه (عثمانشاه) کلمه‌لرینی قوییور و مرسل الیک اسلامینی دیکشدیرمکدن باشقة بر شی پایمیور. منشور اصلنده تاریخ‌سازدر. فریدون بک تاریخ و مورد علاوه‌سی اهال اینه‌رک (حرر فی اوائل شهر رمضان المبارک سنه ثلات و نهانیں و ستائیه مقام قوئیه) جمله‌سی یازمشدر. فقط فریدون بک آنادولو تاریخنے ای واقف اول مدیغدن بو تاریخنی ای او بیدر امامشدر. چونکه یوقاریده سویلدیکمز و جهله تاریخ مذکورده آنادولوده سلطان مسعود ثانی حکمران بولونمقدہ در.

فریدون بک بوندن باشقة اسم خاص اولیان بعض کلمه‌لری ده - شہی دعوت ایمه‌ملک ایچون - دیکشدیرمکدن. منشور لک اصلنده کی (نهر) کلمه‌لرینی (دربند)، (فرزند) کلمه‌لرینی (سعادتند)، (خاقان) ی (کامران) و (پادشاهی) ی

---

سنه ثلات باشان رسانند). بوراده کی (سنه ثلات) ترکی (سنه ثلات و سبعین و خمساهه) جمله‌ستک اختصار ایشان سکلی در. او حائله منشور لک تاریخنی ۵۷۳ سنه سیله ۵۶۸ سنه‌سی آراسنده اولق ایچاب ایدر.

(سعادت پناهی) يه محویل ایلس و بر ایکی فقره‌ی ده لزمسز عدایده‌رک طی ایتمسدر. منشورک مائله کنجه، محربینک دیدیکی کبی، بوتون شرائط ایالتی جامعدر. مختصر بر سیاستنامه‌در. سلطان تکش، مقدمه‌سنه بوقدر مالکی قبضه اقتدارینه توبدیع ایتدیکنندن دولایی جناب حقه حمد و نسا ایلدکدن صوکرا مصالح بشریه‌ی مهمل برآقامقدن، محافظه بلاد و ترفیه عباد لزومندن بحث ایدیبور و بونک ایچون ممالکنه کندیستنک آثار عدل و مرحمته اقتدا ایش والیلر ارسال ایتدیکنی، هر نه قدر بتون تبعه‌یه توزیع عدالت خصوصنده مساواه معامله ایمک ایحاب ایدرسه‌ده من القديم صداقت‌ریله نیز ایدن بعض اهالینک بو خصوصده دیکرلرندن فضله نائل عنایت او لمدری لازمکله جکنی سویلیور و او اهالینک کافر حدودنده ساکن امهات بقاء اسلامدن اولان (جند) سکننسی او لمدینی و شهر مذکورک حدود کفارده‌کی قلعه‌نرک اک مستحکمی بولندیغی، دولت قاهره خوارزمیه‌نک مبدأ تأسینه ایالت مذکوره‌نک تحت تصرفه کیردیکنی و اورا خلقنک دائما دولته قارشی صداقت کوسترمش او لدقتری ذکر ایلدکدن صوکرا تبعه مشارالیهانک بو صداقتنه مقابل حسن خدمت او لمق او زره باباًستنک کندیستنی اورایه والی تعین ایتدیکی مثللو کندیستنی ده اثر بدره توفیقاً او غلی خاقان معظم ناصرالدین والدین ابو منصور ملکشاهی تعین ایتدیکنی سویلیور و بومیانده اونک حقنده بر چوق مدایحده بولیور. سلطان تکش او غلنک پک یقینده سلاطین زردکوار در جانه ارتقا ایده‌جکی امیدی کی اظهار ایندکدن صوکرا (جند) خلقنی بولیه بر لطف ایله تلطیف ایتدیکنی بیان ایدیبور. بعده او غلنہ امور دولت واداره حکومت حقنده او زون او زادی به درس ویریور:

اولاً: متق، بـهیزکار، شهوات نفسیه‌دن فارغ او ماسنی، نعمت دنیا ایله مغروف او ماسنی.

ثانیاً: کافه احوالده او امر الـه حدودی تجاوز ایمه‌منی، امر بالمعروف ایمه‌منی، رذائلدن اجتناب ایمه‌منی، نفسی تربیه ایلسنی توصیه و سیاست جمهورک آنحق بونکه ممکن او له بیله جکنی بیان ایدیور.

ثالثاً: قرآن کریم تلاوتنه اهتمام و دقایقنه وقوف کسب ایمه‌منی؟

رابعاً: هر وقت اذن عام ویره‌رک بارکاهنی هر کس کشاده بولندیر ماسنی

و مظلوملری دیکله منی ؟ قوى و ضعیف ، وضعی و شریف آره سنده فرق کوزنمیرک اظهار عدل اینه منی امر و عدالتک فضائلندن بحث ایدیور .

خامساً : لطف و کرمی اختلاف طبقات و تقاویت در جانه کوره انسانلره تشیل اینه منی و بو میانده سادات کرام ، ائمه و علماء ، قضاۃ و حکام ، اهل صلاح و متصرفه ، منابع و رعایا ، محترفه و اهل اسواق ، طوائف عسکریه کبی صنوف خلقه قارشی بالپسی لازمکلن معامله بی آیری آیری ایضاح ایدیور .

садاً : غزاء و مجاهدینی تلطیف و دائماً غزا و جهاده مواظبت اینه منی ؟

سابعاً : حدودلرک تحکیم و محافظه منی ؟ ثامناً : یوللرک سلامت و آسایشنت کتمانی و بازرگانلرله یوجیلرک تعرضه اوغراماملری چاره سنه توسل اینه منی ؟  
تماماً : اصحاب جرائمک تحیزیه سنده حدود شریعتدن عدول اینه منی ، اکنڑیا عفو و صفح ایله معامله اینه منی . عاشراً : امور مهمه ده اکابر و علماء ایله مشاوره استدکدن صوکرا تطبیقه باسلامی توصیه ایدیور . بوندن ماعدا دوستلرله ده دشمنلرله عقد اندیلن معاہدانه رعایت اینه منی ، سوزنده طور ماسی ، عهدنندن نکول اینه منی تنبیه و تعیین ایده جکی مأمورلرک امانت ، کفایت و عدالتله موصوف او مالوبنے اعتنا اینه منی ؟ اصحاب املاکه قانونک تعیین ایندیکی مال مقتنندن باشهه جوشی تکلیف ایدله منی ، رسوم جدیده و محدثه موجود ایسه رفع او لوئه منی امر ایدیور .

اصلر بو صورته ختم بولدقدن صوکرا سلطان بو وصایا به حرفاً رعایت اینه منی او علنے یکیدن توصیه ایدیور .

منشورلر خانه سنده (حد) سکنه سنه خطاب و اوغلنک والیکی کبی بر سعادته نائل اولدقلرنندن دولابی او نلری تبریک و او کا اطاعت و محبت کوست مرینی امر ایلیور و بو میانده اوغلنک تعیین ایده جکی نائبله حرمت اینه منی و (۵۷۳ سنه می) بدایتنندن اعتباراً مال و معاملاتی تمامها او نلره ایریشدر مرینی) ده تنبیه ایدیور . فریدون بک منشائنده کی دیکر ساخته محترانی کله جک مقاله لرمذه میلدوه جکن .